

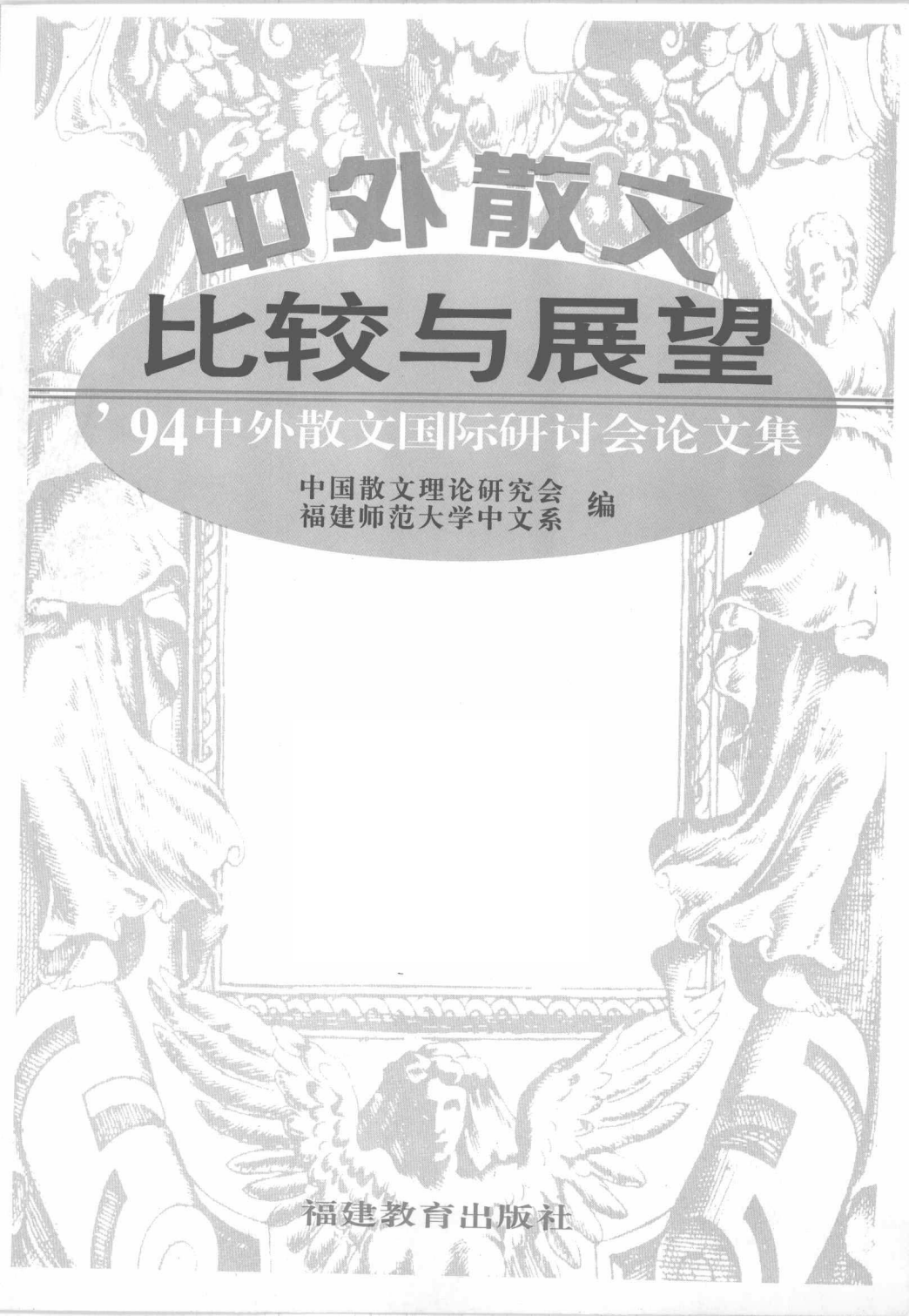


中外散文 比较与展望

’94中外散文国际研讨会论文集

中国散文理论研究会 编
福建师范大学中文系

福建教育出版社



中外散文 比较与展望

'94中外散文国际研讨会论文集

中国散文理论研究会 编
福建师范大学中文系

福建教育出版社

(闽)新登字 02 号

中外散文比较与展望
'94 中国散文国际研讨会论文集
中国散文理论研究会 编
福建师范大学中文系

福建教育出版社出版发行
(福州梦山巷 27 号 邮编:350001)

福建省新华书店经销
福州晚报社印刷厂印刷

(福州西洋路 4 号 邮编:350005)

850×1168 32 开本 11.5 印张 278 千字 2 插页

1996 年 7 月第 1 版 1996 年 7 月第 1 次印刷

印数:1——1,000

ISBN7-5334-2049-7/G·1636 定价:18.75 元

如发现印装质量问题,由承印厂负责调换

目 录

林 非	’94 中国散文国际研讨会开幕词（代序）	1
钱谷融	真诚·自由·散淡	3
	——散文漫谈	
林 非	散文：我写故我在	9
曾焕鹏	新时期散文研究概观	12
陈祥耀	我国古代散文三种特殊的语言功能	24
陈 肃	中外散文的比较与展望	31
杨羽仪	中外散文的情感依托	38
姚春树	中西古典浪漫散文的两座高峰	47
	——庄子、卢奇安散文同异论	
张梦阳	中国晚明小品与英国浪漫派随笔	61
汪文顶	日本散文及其对中国现代散文的影响	73
黄万华	艺术借鉴：沦陷区散文与外来文化影响	85
江震龙	伊利亚和中国的伊利亚	94
	——兰姆、梁遇春随笔比较研究	
黄科安	论徐志摩散文与英国浪漫派想象艺术	108
吴欢章	窗口瞭望	120
	——《世界文学金库·散文卷》前言	

傅德岷	论外国散文的审美特征·····	126
罗缤·易逊	谁主沉浮? ·····	134
	——澳大利亚女性作家作品一瞥	
黄孟文	新加坡今日散文的特色·····	141
陈剑晖	论 80 年代的泰华散文 ·····	146
	——兼谈泰华散文与中国文学传统的关系	
辛宪锡	中国当代散文的真实性问题·····	157
吴周文	90 年代: 中国散文现在时 ·····	164
郭保林	中国当代散文创作的繁荣与危机·····	179
贾焕亭	明天更辽阔·····	185
	——90 年代初中国散文巡礼	
王耀辉	“报导文学”与“报告文学”·····	192
倪金华	海峡两岸散文语言的艺术考察·····	203
蔡江珍	散文文体意义与审美品格的再创立·····	213
	——论两岸新锐散文创作	
袁勇麟	香港杂文流别初探·····	227
庄浩然	林语堂幽默理论的历史审度·····	240
卢 今	别一种风范·····	255
	——梁实秋散文创作论	
李复兴	梁实秋散文漫议·····	269
林继中	阅世虽深有血性·····	278
	——读郑朝宗、俞元桂二教授散文	
赖瑞云	老去诗篇浑漫与·····	280
	——俞元桂散文创作思想和创作实践试析	
汤源生	意象密集 洗炼简约·····	294
	——论许达然散文的文体特点	

徐 学	台湾女作家散文艺术的拓展·····	306
吕若涵	一片特殊的风景·····	314
	——从散文创作看苏青的女性意识	
林 薇	琦君的“烟愁”世界·····	325
张慧敏	境遇与表达·····	337
	——读 80 年代中后期女性散文	
荒 林	一种女性写作：在荒诞中反荒诞·····	345
	——斯妤散文“荒诞系列”及其它	
袁勇麟	’94 中国散文国际研讨会综述 ·····	352
汪文顶	编后记·····	358

'94 中国散文国际研讨会开幕词

(代序)

林 非

各位尊敬的女士、各位尊敬的先生：

欣逢中秋佳节，1994 年中国散文国际研讨会暨武夷山散文笔会在此隆重开幕。我受大会组委会的委托，谨向莅会的各位国内外嘉宾表示热烈的欢迎，并且衷心感谢武夷山市东道主的热忱而周到的照料。

围绕这次会议的中心题旨：“中外散文的比较研究与展望”，组委会收到了许多论述得十分精辟的论文，就中外散文多种视角的比较，中国散文的发展道路，以及对中国当代散文创作的回顾与走向等许多饶有兴趣的议题，提出了非常具有说服力的见解。我们相信通过各种不同见解的交流、对话和深入的讨论，一定会将当前的散文研究进一步推向广阔和深入。

就散文这种文学样式来说，是自由地抒发情感、自由地挥洒哲思、自由地表达艺术个性的最佳途径。没有自由的心态，没有独立的个性，就不可能有真正走向成熟的散文创作。

任何一种扼杀独创个性，和只准许一种声音存在的社会生活，都是极端不合理的。像这样禁锢思想因而使人们变得阉然沉寂的严酷状态，必然会导致整个民族陷入灾难的深渊，一部人类的历史已经充分地证实了这一点。在这样的一种氛围中间，自然也就更容易出现虚假和幼稚的散文。人们的个性能否得到充分和完善的发扬，确实是衡量一个社会合理和健康与否的重要标志，也是

保证散文创作趋于兴盛和繁荣的重要条件。因为只有这样才能保证创造的活力获得蓬勃的生长，睿智和美好的情操获得高度的升华，从而更好地针砭和摒弃种种愚昧与丑陋的社会现象。

因此可以说真正的散文创作，是以十分诚挚的真情实感，充满文化意蕴的感悟力量，洋溢着审美魅力的满篇文采，跟读者进行亲切的对话，在潜移默化中间逐步升华自己和读者的精神境界，这样它就不能不成为一种提高整个民族素质的重要的文化建设工程。深愿我们的这次会议，对此作出科学的探讨和有益的建树。

在与散文研讨会同时举行的武夷山散文笔会，为全体与会的同人提供了一个抒写这儿秀美风光的大好机会。高山壁立，流水淙淙，或是阳光灿烂，替它渲染着壮丽的气氛；或是明月当空，替它洒下了缠绵的柔情。此情此景，怎么能不令人心向往之，想要写出拨动自己心弦的印象和感受呢？走遍天涯海角，描摹名山大川，这是何等潇洒和有趣的快事，也为同辈和后人留下一幅幅赏心悦目的画卷，让他们陶醉在迷人的氛围里面，让他们翱翔在美好的境界中间，真是何乐而不为！

大会组委会在筹备这次会议期间，完成了各项有关的工作，使我们的会议得以如期召开，实在是皆大欢喜的事情。由于牵涉的事务很多，头绪繁杂，一定有许多安排不周之处，还请各位尊敬的女士和先生予以谅解，更欢迎多多批评和指教，提出宝贵的意见，以便使会议开得更为成功。

祝各位尊敬的同人身体健康，心情愉快，为整个人类文化的迈进和发展作出更多的贡献。

谢谢！

真诚·自由·散淡

——散文漫谈

华东师范大学 钱谷融

中国是一个诗的国度，从《诗经》、《楚辞》到陶谢李杜，直至宋元明清各代，都有不少风华绮靡、清丽绝伦的佳作。同时，中国也是一个散文的国度。早在先秦时代，就出现了庄子那样汪洋恣肆，如天马行空般的出神入化之作，以及孟子那种如长江大河滔滔滚滚、气势雄浑的犀利宏文。后来则既有像司马迁的《史记》那样的宏篇巨制，也有像刘义庆的《世说新语》那样的情味隽永的小品。自此以后，尽管王朝屡有更迭，国势时有兴衰，但“江山代有才人出”，历代都有不少脍炙人口的名篇。中国的读书人可以说从小就浸染在这些诗文之中，朝夕讽诵，潜移默化，这些名篇的精华，几乎成了他们各自情性的一部分。中国之所以能成为一个人文荟萃的礼义之邦，以悠久的文明古国享誉全球，正是与这些源远流长、异彩纷呈的诗文传统密切相关的。令人遗憾的是，“五四”以后的白话新诗，虽然出现过不少名篇佳作，但与我们祖先所创下的辉煌业绩相比，不但黯然失色，简直要令我们无地自容，自叹不肖。至于散文，在二三十年代，尽管文人们已不再用几千年来用惯了的典雅秀丽的文言，而改用被人讥为引车卖浆者之流所说的粗鄙的白话，却写出了许多雍容舒徐、意味隽永的佳作，使一般对白话文不屑一顾的遗老遗少们，也不得不缄口结舌，不敢再行轻视了。

不过好景不长。不久，抗日战争爆发，持续8年；继之以3年

解放战争。10余年的战乱，文人们奔走救亡，流离失所，连摆一张书桌的地方都难得，哪还有从容为文的心情。而散文，恐怕是最需要一种从容自在的心情的。这种心情，即使在建立了新中国以后，由于运动一个接着一个，似乎始终没有得到恢复。因此，几十年中，可以一读的散文，数量十分有限。新时期以后，经过拨乱反正，特别是实行了改革开放的政策，一切都走上正常健康的道路，人们又开始运用自己的头脑来思想，能自由地抒发自己的心情了。这就又逐渐出现了不少令人爱读的散文。由于政策的持续稳定，散文的繁荣势头，似乎正方兴未艾，实在令人高兴。

散文的范围、体式，最为广阔无边，门类之广，品种之繁，几乎历数不尽。中国的散文，一向是与韵文、骈文对称的，凡不属于诗、词、歌、赋以及曲子之类的篇什，都称为散文。但现在一般人所爱读的散文，则范围并不这样宽泛，指的只是美文，或者英国人称之为 Essay 的一类。二三十年代的许多人，都把中国当时一些好的散文，溯源于英国的 Charles Lamb, Thomas De Quincey, William Hazlitt 等人的作品。其实，我觉得完全无需远攀异域，到海外去寻根认亲，咱们中国古代，也不乏这一类妙发性灵，独抒怀抱的名篇。不过，“五四”时代的新文人，在当时为了向沉重地压在头上的古老传统开战，不得不求助于外力，而向异域去搬取救兵，这也是情理中事。特别是英国有一种所谓 Familiar Essay 的，有人译为“絮语散文”，因为文体的亲切，随便，侃侃而谈，无拘无束，对大家最有吸引力。我自己也是很欢喜这一类文字的人。记得在中央大学读书的时候，我读的是国文系，却也常常去旁听外文系的课程，像范存忠、俞大维等先生的课，就都听过。听的最多的，是柳无忌先生的英国散文。柳先生最喜欢 Lamb，我课余也常常把《Essays of Elia》拿来翻阅。今天执笔写此文的时候，半个多世纪前的往事，犹历历在目。柳先生今尚健

在，但远处异国，他当然是并不记得我这个学生，尤其不会知道我正在怀着无限的温馨想念他哩。

由于散文是最广阔，甚至可说是漫无边际的一种文体，因此它是最自由，最容易写，也是人人能写，人人会写的一种文体。莫里哀作品中的一个人物，原先以为散文是一个十分堂皇的高不可攀的名字，后来知道原来自己每天所讲的就是散文，竟大为惊奇。然而，他当然不但不会写出好的散文来，就是说的话，也不但很少意味，甚至还常常会语无伦次，辞不达意。散文，看来是最容易写的，其实也是最难写的。10多年前，我在一篇文章中曾说过这样的话：

本来，一切文学作品都是要显示作者的性情和品格的，但在诗歌、小说和戏剧作品中，作者常常用韵律节奏、故事情节等把自己装裹起来，使读者不容易一下子看清他们本人的庐山真面目。散文则不然，作者毫无装扮，甚至不衫不履，迳自走了出来。凡有所说，都是直抒胸臆，不假雕饰。他仿佛只是在喁喁独语，自吐心曲；或如面对久别的故人，正在快倾积愫。读者通过他的作品，一下子就看到了作者本人，看到了他的本色本相。所以散文是最见性情之作，既是最容易写的，也是最难写的。一切没有真性情的人，或者不是真有话要说的人，最好不要来写散文。（《〈柯灵散文选〉读后》）

这意思就是说，散文要有真性情，它不受拘束，最忌造作，要自由自在，逞心而言。我以为散文的“散”字，下得很好。它不但不讲韵律，无需对偶，什么严整、匀称等等都可以在所不计，总之是无需刻意求工。但是，凡事总难免有一定之规，文章也得有章法，完全不守规矩，就有可能画虎类犬，刻鹄成鹭，不成文章。不过古人也说过，“文无定法，神而明之”，或者说，“文章本天成，妙手偶得之”。难就难在要能入“神”，要能成为“妙手”。这还是

得靠功夫，就是说需要历练；要有修养，要使自己的学识品性成为一个有滋有味的人。这些都是“功夫在诗外”，不是一蹴可几的事。我现在想讲的是，许多人都说散文要“形散神不散”，他们是从文章本身立论的。我却想从人的方面来讲这个“散”字。我以为这个“散”字，可以解为散淡的“散”。诸葛亮在司马懿大军压境、直逼城下的时候，万般无奈，只得摆起空城计来。不管历史上是否真有一事，京戏中诸葛亮的一句唱词“我本是，卧龙岗，散淡的人”，听来不但回肠荡气，令人低徊流连，咏叹再三；而诸葛亮那种野云孤鹤般的襟怀，潇洒中难免有一点苍凉颓唐，更使人感到天地悠悠，世事沧桑，不由得平添不少感伤。而诸葛亮在这样的时会，能从容地自抒怀抱，说自己是个散淡的人，那是真够“散淡”的了。诸葛亮唯其是个散淡的人，所以后来尽管有违初衷，不得已做了刘备的谋臣，建立了不世的功勋。而他的文章，虽然为数不多，但流传下来的，也都是不乏真性情的好作品。这关键，我认为就在于诸葛亮是一个能够“散淡”的人。能够散淡，才能不失自我，保持自己的本真，任何时候都能不丧失理智的清明，做官能够不忘百姓，写文章能够直抒胸臆，绝无矫揉造作、装腔作势之态，这就自然能够写出些别人爱看的好文章来。

做散淡的人，当然也并非轻而易举的事。在荣利面前，有几个人真能漠然处之，抱“富贵于我如浮云”的态度？尤其在权势面前，谁又能依旧我行我素，昂然挺立，不稍低头？这真是谈何容易！但是，要写出好文章来，特别是要写出好的散文来，就必须先成为一个散淡的人。今天真能散淡的人，不说没有，但也真如凤毛麟角，着实稀罕。好散文之所以难得，其故多半正在于此。

散文是最自由的。大家都非常希慕自由的境界，都愿意能摆脱一切羁绊，特立独行，任情适性，过一种无往而不逍遥的生活。但这虽不说是绝无可能的世上少有之事，总也犹如水中月，镜中

花，可望而不可即，只能企慕，而万难得到的东西。不过，说到底，最高的自由，是心智的自由。心智可以说是天生自由的，永远自由的。谁能禁锢、剥夺你的心智的自由呢？不许你这么想，只许你那么想，但思想在你心中、脑里，你偏要这么想，偏不那么想，谁又能奈何你呢？孔子说：“求仁得仁。”正如你想做一个仁者，那是任何力量都无法阻止你的。何况，我们现在谈的是写文章，尤其谈的是抒发性灵的散文，又不是叫你去议论朝政，写作一些惹事生非、惑乱人心的东西，谁会来剥夺你这种自由呢？今天是一个开明的时代，散文家完全享有自由的广阔天地。不过，尽管如此，恕我直言，却也不是所有的散文作者，都是善于利用这个自由的气氛，充分发挥散文的自由自在的长处的。原因就在于许多人还有不少私心杂念，想利用散文来达到他某种个人的目的，就是说他还不能做一个“散淡”的人。做一个散淡的人，的确不太容易，尤其是如果想求之于人人，那不但要求过高，甚至是绝对不可能的。不过，散文要写得自由自在，除了人要散淡这个比较艰难的一条路以外，还有一个简便易行，人人能做，人人可走的一条路，那就是做一个“真诚”的人。尽量说自己的话，既不要人云亦云地一味跟随别人，专拣别人爱听的话说；也不要为了与人争奇斗胜而故意标新立异。当然，为了保护自己，你也大可不必有意触犯时忌，讲一些危言耸听而无补大局的话。但你无论如何决不要发违心之论，说一些自己本不想说而且内心也并不以为然的话。这一点该是能够做到的吧？能够如此，那么，你的散文即便写得并不怎样好，总也有值得看的东西在，总还不失为一篇多少有些个性的东西。

所以，概括起来，我对散文，要求的是真诚、自由、散淡。能够成为一个散淡的人，真诚地写作，就可以达到自由的境界，写出真正令人爱读的散文来。果能如此，那么中国的散文，将会日

见辉煌，不但可以无愧于我们祖先所创造的如此绚丽灿烂、光彩夺目的优秀散文传统，而且可以在世界的散文园地里，独树一帜，使人仰慕，引人赞叹。

我的三位年轻朋友陈引驰、杨扬、傅杰，是常来谈心的我的忘年交，他们的谈吐，曾给过我不少愉快，增长了我许多见闻。如今他们为云南人民出版社编选了这本散文精品集，要我写几句话。我就借此机会，随便谈了点我对散文的看法。因为时间非常仓促，急如星火，立等着要，我几乎是急不择言，一定说了许多不妥的话，希望大家不吝指教。

附记：此文原是为云南人民出版社的《中国现当代悲情散文精品》一书所写的序，适逢'94中国散文国际研讨会在武夷山开幕，便将它充作与会论文之用了。自知浅陋，且殊不恭，尚祈鉴谅是幸。

散文：我写故我在

中国社会科学院文学研究所 林 非

真正的散文，应该是从心里涌出来的。这是因为纷繁和复杂的生活，美丽或蕴含着灾难的大自然现象，像温柔抑或暴烈的风，常常在拍打着多少敏感的心弦，使得这些散文家抑止不住地震荡着情绪的波浪，想把自己获得的感受与体验，一股脑儿都倾诉出来。如果不把这些欢乐或痛楚、希望或困惑，全部都写下来的话，真会将自己憋坏了，会使得自己的精神世界干瘪和枯萎下去。

人总是需要宣泄的，尤其是充满了激情的人，受到现代文明熏陶因而强烈地感觉自己富有独立品格的人，就更迫切地想要倾诉自己丰盈和浩瀚的内心世界，叙述自己对于宇宙人生无穷无尽的印象，表达自己源于心灵中的爱或憎、赞美或讥讽、叹息或向往。正因为一字一句都出自衷肠，这样就能够写成洋溢着真情实感和充满了独特个性的散文来。

只有像这样写成的散文，才有可能帮助信赖自己的读者，逐渐地树立讲求真实的高尚品格，真实地认识自己，真实地认识自己民族的现状，从而树立严肃、诚恳和充满责任感的伦理观念，使得我们的民族向着光明和希望之路升腾。否则如果满纸都是谎话，都是虚假造作的矫情，笼罩在“假、大、空”的文化氛围中间，就会使欺骗的风气大大盛行，从而将整个社会的伦理观念引向倾斜和坠落。像“大跃进”时期的“超英赶美，两年进入共产主义”，“文革”时期的“要把旧世界打个天翻地覆，解放地球上三分之二

还没有解放的人民”，真是一派豪言壮语，浮夸的战歌飞上了九霄，却只能形成精神上的昏迷和麻痹，说到底都是对自己国家不负责任的表现，造成了思想文化方面很大的后患，对于写作散文者来说，也应该引以为戒啊！

如果确实是以对自己民族负责的精神，诚心诚意地撰写散文的话，那就一定会在宣泄自己激情的时候，也升华着整个时代的精神气质和文化氛围，尽力促使整个民族都走向真善美的境界，因而也就完成了散文创作的神圣使命。这样当然不会在乎别人说什么，“散文跌落在低谷中”，抑或是“散文的热潮来临了”，却只顾自己踏踏实实地写下去。法国哲学家笛卡尔说，“我思故我在”，对中华民族抱着神圣责任感的散文家的心态，应该是“我写故我在”。

从宏观的文化环境来看，尽管我们前进的路上会有许多艰难和曲折，却毕竟在大踏步地向着现代化的目标迈步。当前社会的知识文明程度和思想自由气氛，比起“文革”时期绝大多数人们被迫成为盲目服从荒谬命令的木偶式存在来，真可以说是有着天壤之别了。在今天不断趋于健康和合理的文化氛围中，想要丰富精神生活和充实内心世界的读者，正在渐渐地增多着，这是散文得以滋长和繁荣的肥沃土壤。估计目前这种文化环境会继续向前发展，再加上散文家从主观上充分发扬这种文体善于抒情和思考，以及跟读者交心与对话的优势，它必将会茂盛地生长，而绝不会“跌落在低谷”，更不会像前几年曾有人危言耸听的那样，“散文正走向灭亡”。

至于说什么今天已经形成了“散文的热潮”，那也是过于乐观的估计。从宏观的文化环境来看，中国还有着两亿多的文盲，整个民族文明程度的提高，还有待于进行十分认真和艰巨的工作。散文这种雅洁的文体，想要强烈地冲击夹杂着色情和暴力的庸俗文

学，并且较大幅度地……还有着很漫长的过程。当然散文创作确实是在健康和稳步地发展着，它的前景将会变得愈益美好。

对中华民族和散文文体抱着严肃负责态度的作家，必将置形形色色的褒贬于度外，而始终坚持着写真话，抒真情。至于从艺术的表达而言，不管是现实主义或浪漫主义，现代主义或古典主义，外国风格或民族传统，都可以自由自在和无拘无束地加以吸收，融在自己的笔墨中，力求写得跌宕起伏、汪洋恣肆，好让信赖自己的读者击节赞叹。而决不要钻进模式，丧失自己，这样可能会佶屈聱牙，毫无灵气，让许多读者望而却步。总之，要做到创新不失个性，个性必须创新。应该以现代人的心态，写出现代人的思想感情，才会有益于即将进入 21 世纪的读者朋友。

有的散文家喜欢提口号，应该说是件好事，因为可以触发人们思索。不过想要提出一个很确切的口号，又是谈何容易的事情。譬如最近较为流行的所谓“大散文”，其用意大概是想冲破抒情散文的格局，扩大这种文体的容量，说得通俗一点儿，跟广义散文的界定大致相似。其实在散文领域内，最迫切的事情还在于写出充满真情实感和具有丰盈美质的篇章，以便赢得更多的读者朋友，从而为建设健康而合理的文化作出更大的贡献。